



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

**Amt für nachhaltige Gewässernutzung**  
**Ufficio Gestione sostenibile delle risorse**  
**idriche**

GEMEINDE KURTATSCH AN DER  
WEINSTRASSE  
HAUPTMANN-SCHWEIGGL-PLATZ 8  
39040 KURTATSCH A.D.  
WEINSTRASSE  
[kurtatsch.cortaccia@legalmail.it](mailto:kurtatsch.cortaccia@legalmail.it)

ANSITZ EBERLEHOF DES MEYER  
DETLEV FRIEDHELM - EINF. GES.  
SIEMENSSTR. 23  
39100 BOZEN  
ges. Vetr. Völser Horst  
[ANSITZEBERLEHOF@PEC.SAFOG.COM](mailto:ANSITZEBERLEHOF@PEC.SAFOG.COM)

Bozen / Bolzano, 20.05.2026

Zur Kenntnis / per conoscenza:

Bearbeitet von / redatto da:  
Mohane Volcan  
Tel. 0471/414774

SÜDTIROLER BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT  
KANONIKUS-MICHAEL-GAMPER-STRASSE 5  
39100 BOZEN  
[direzione@sbb.it](mailto:direzione@sbb.it)

**D/10486/0 - Anlage Nr. 024B0655 -  
Wasserableitung aus der Quelle für  
Beregnung (Trockenberegnung) in der  
Gemeinde KURTATSCH A.D.  
WEINSTRASSE**

**D/10486/0 - Impianto n. 024B0655 -  
Derivazione da sorgente a scopo irriguo  
(irriguo antisiccitario) nel comune di  
CORTACCIA S.S.D. VINO**

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur Untersuchung des obgenannten Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag, Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalaugenscheins angegeben sind.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die Verordnung während der angegebenen Zeitdauer auf der Amtstafel und verfasst abschließend den Bericht über die erfolgte Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der

Si trasmette copia dell'ordinanza, relativa all'istruttoria della domanda di concessione in oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al rispettivo Albo comunale per il periodo specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in calce alla copia della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen  
[gwaessernutzung@provinz.bz.it](mailto:gwaessernutzung@provinz.bz.it)  
[umwelt.provinz.bz.it/de](http://umwelt.provinz.bz.it/de)

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse  
idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano  
[risorse.idriche@provincia.bz.it](mailto:risorse.idriche@provincia.bz.it)  
[ambiente.provincia.bz.it/it](http://ambiente.provincia.bz.it/it)

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses  
d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan  
[risorse.idriche@provincia.bz.it](mailto:risorse.idriche@provincia.bz.it)  
[umwelt.provinz.bz.it/de](http://umwelt.provinz.bz.it/de)

Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

termini presso la Amministrazione comunale.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen von dem mit dem Lokalausweis betrauten Bediensteten dieses Amtes abgeholt.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà ritirata dal funzionario di questo Ufficio incaricato della visita di sopralluogo.

u

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto  
Helmut Schwarz

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Verordnung

Allegati: Ordinanza

**VERORDNUNG D/10486/0 - Anlage Nr. 024B0655**

Am 16/06/2025 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragsteller eingereicht worden:

ANSITZ EBERLEHOF DES MEYER DETLEV  
FRIEDHELM - EINF. GES.  
SIEMENSSTR. 23  
39100 BOZEN  
Steuernummer: 01540620216

Folgende Wasserableitungen wurden beantragt:

**ANSUCHEN D/10486/0** (Anlage Nr. 024B0655 D/10486)

Nutzung: Beregnung (Trockenberegnung) auf insgesamt 2,8 ha

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 0,5 l/s und maximal 0,5 l/s** im Zeitraum **von 15-03 bis 30-11** (entspricht der Jahreswassermenge von **11275,2 m<sup>3</sup>/Jahr**) ausfolgenden Wasserableitungen beziehen:

**Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer:**

Ableitung aus Quelle, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer Q21744, auf Gp. 2158 K.G. KURTATSCH auf Kote m ü.d.M. im Gemeindegebiet von KURTATSCH A.D. WEINSTRASSE

Beantragte Wassermenge –

Ableitungszeitraum:

- im Mittel 0,5 l/s;

- maximal 0,5 l/s;

im Zeitraum 15-03 - 30-11 eines jeden Jahres.

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;

V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;

L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;

L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;

**ORDINANZA D/10486/0 - Impianto n. 024B0655**

In data 16/06/2025 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dai seguenti richiedenti:

TENUTA EBERLEHOF DI MEYER DETLEV  
FRIEDHELM - SOC. SEMPLICE  
VIA SIEMENS 23  
39100 BOLZANO  
Codice fiscale: 01540620216

Sono state richieste le seguenti derivazioni d'acqua:

**DOMANDA D/10486/0** (Impianto n. 024B0655 D/10486)

Utilizzo: irriguo (irriguo antisciccario) di complessivi 2,8 ha

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 0,5 e l/s massimi 0,5** nel periodo **dal 15-03 al 30-11** (equivalente alla quantità d'acqua annua di **11275,2 m<sup>3</sup>/anno**) dalle seguenti derivazioni d'acqua:

**Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica:**

Derivazione da sorgente, riportato/a nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero Q21744, sulla p.f. 2158 C.C. CORTACCIA a quota m s.l.m. nel comune di CORTACCIA S.S.D. VINO

Quantità d'acqua richiesta – periodo di derivazione:

- medi 0,5 l/s;

- massimi 0,5 l/s ;

nel periodo 15-03 - 30-11 di ogni anno.

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;

T.U. 11.12.1933, n. 1775;

L.P. 18.6.2002, n. 8;

L.P. 30.9.2005, n. 7;

D.P.R. vom 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

### VERORDNUNG

Am kommissionellen Lokalausweis muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

Datum / data

**18/06/2026**

Uhrzeit / orario

**09:30**

Treffpunkt / luogo di ritrovo

**Piazza Hauptmann Schweiggel 8 - 39040 Cortaccia sulla Strada d. Vino --  
Hauptmann-Schweiggel-Platz 8 - 39040 Kurtatsch a. d. Weinstraße Gemeinde  
Rathaus der Gemeinde Kurtatsch an der Weinstraße - Municipio di Cortaccia sulla strada del vino**

Das oben erwähnte Ansuchen steht **vom 29/05/2026 bis 12/06/2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Amtstafel von **KURTATSCH A.D. WEINSTRASSE** veröffentlicht.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **17/06/2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **20/07/2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Bozen, den 20.05.2026

D.P.R. 22.6.2017.

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

### ORDINA

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

L'appuntamento è fissato per il giorno:

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 29/05/2026 al 12/06/2026**.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di **CORTACCIA S.S.D. VINO**.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **17/06/2026**.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **20/07/2026** compreso.

Bolzano, 20.05.2026

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen  
gwaessernutzung@provinz.bz.it  
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano  
risorse.idriche@provincia.bz.it  
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan  
risorse.idriche@provincia.bz.it  
umwelt.provinz.bz.it/de

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto  
Helmut Schwarz  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Amt für nachhaltige Gewässernutzung**

Mendelstraße 33, 39100 Bozen  
gewaessernutzung@provinz.bz.it  
umwelt.provinz.bz.it/de

**Ufficio Gestione sostenibile delle risorse  
idriche**

Via Mendola 33, 39100 Bolzano  
risorse.idriche@provincia.bz.it  
ambiente.provincia.bz.it/it

**Ofize Gestiuon sostignibla dles ressurses  
d'ega**

Via Mendola 33, 39100 Bulsan  
risorse.idriche@provincia.bz.it  
umwelt.provinz.bz.it/de